

Lai Zat Tangzang

Khup Za Go

Zo Aw Publications : Delhi

Lai Zat Tangzang

(A Handbook for Writers and Editors in Tedim Chin)

(c) Khup Za Go 2004

First Edition 2004

Copies 1,000

Published by
Zo Aw Publications
32-B, Munirka, New Delhi 110067
zoaw.info

Lai Zat Tangzang

A sung thu om
Sim masak ding

Laimai

1. Kamzat pawlkhat
2. Laizep ciaptehna
3. Laizepna zatzia
4. Kammal kimat leh kihal
5. Phazah simna
6. Rom nambat
7. Ni khat hun khenna
8. Nipi kal min
9. Kha min
10. Khat lawhna
11. Min lawhna
12. Innkuan kizopna
13. Kammal kilehbulh
14. Tehpih kam leh paunak
15. Lai Siangtho min
16. Lai Siangtho khet kum
17. Kipawlna min

Sim Masak Ding (Introduction)

Minam dang leh gam dang pawlkhat Missionaryte pen sang leh lai a bawl masate a hih mah bangin Zogam leh Zomite sungah zong Missionaryte pen sang leh lai tawh hong pantah masate a hi uh hi. Zogam (Chin State) ah 1908 kumin American Baptist Missionary Joseph Herbert Cope hong tung hi. Tua huna kipanin Zolai gelhzia ding nasep khatin nei pah a, 1914 kumin Matthai bu khen khin hi. Tua huna kipanin laimal leh kammal gawmzia ding, gelhzia ding, leh khenzia ding kihanciam toto a, tu hun ciangin nakpi-in hong kicingzaw a, hong kicianzaw ta a hih manin lungdamhuai mahmah hi.

1980 kuma Kawlgamah Zomi Christian Literature Society a hong kiphuata kipanin laimal gawmzia hoihzaw leh kammal kilawmzaw leh kicianzaw tampi hong semkhia uh hi. Ahih hangin amau sepna leh bawlnate mun khempeuh ah kihawmkhia khin zo lo ahih manin mi kim in i zui thei nai kei hi. A zui nuam lo leh a deih lo cih bang hi tuan loin hong kizeel kim zo lo hi leh kilawm zaw hi. Tuin Zogam, Kawlgam, Vaigam leh gamdang mun tuamtuamah biakna nasem, pilna zong, sum zong leh sepna tuamtuam neia om Zomite khempeuh in olzaw leh tangzai zaw-a i ngah theih ding deihna tawh a kiphamawhzaw diakteng manlangin kikaikhawmin hih bangin hong kihawmkhia hi.

Hih banga nawhsa-a donghu banga hih *Lai Zat Tangzang* a hong kibawlkhiat theihna pen Tedim Township Education Committee in a bawl *Namkim Bu* (1972), Rev. Paul Thuam Thang in a bawl *Zopau leh Zolai Bul Zonna leh Kammal Haksa Pawlkhat* (1982), Rev. Paul Thuam Thang leh Joseph Hang Khan Pau in a bawl *Zolai Gelhzia* (2001), U Cin Sian Pau (G) in a bawl *Zolai Paunam Khenna Leh Kampau Luanzia* (2003), Rev. Gho Khan Dal in a gelh *Zolai Gelhzia Pawlkhat* (1995), keima bawl *Zat Tangzang* (1984) leh *Lai Bang Ci Gelh Ding* (1988) cih bute etteha a kibawl na hang a hi hi. Lailam nasemte aa dinga theihhuai mahmah ahi *footnote, endnote, bibliography, proofreading marks* cihte zatdan, gelhdan, thului leh thu puak gelhzia, thu kanbehzia (research) leh laibu bawlzia cih thute kiguang zo nai lo hi. Mailam hunah tua bang a kihel kim laibu i bawl zawh nading hanciamhuai hi.

Hih banga i lai i pau khantoh nading a sem masa, a bawl masate hangin hih ciang a tung thei i hih manin i siate leh makaite tungah lungdamna lian hi. A beisa huna biakna pawlpi leh siate in lai lamah a hong makai ban uh tu ciangin Zomi Christian Literature Society, Kalaymyo, Zomi Literature Uplift Society, Yangon, leh Tedim Chin Development Society, Delhi in zong Zolai khantoh nading a hi thei bangin hong hanciam a hih manin lungdamhuai a, kuamah peuh in tha i piak ciat ding kisam hi.

Hih laibuno khetkhiat nading leh hawmkhiat nadinga sum tawh a hong hanciampih USA-a om Rev. Dr. Chin Do Kham tungah lungdamna i ko hi. Siapa leh a zi a tate Topa in thupha pia ta hen.

Hih laibu a zangte khempeuh in noptuamna tawmno khat beek a ngahlawh ding uh ngaihsutna leh upna tawh hong kihawmkhia hi. Pasion in thupha hong pia ta hen.

Nimit Delhi
February 20, 2004

Laigelhpa

1. Kamzat pawlkhat

Hih kammal hong kigualte pen a beisa hunah a kihahzat lua nai lo hi a, a tamzaw pen lailam tawh kisai phadiakteng hi. Lailam nasemte in theih sawmin, hih bangin i zat ngei nai loh kammal thak i neih beh tohtoh ding kisam hi.

adjective	-	pianzia
alphabet	-	laibul
adverb	-	tatna zem
apostrophe	-	tanglak
article	-	thului
auditor	-	sumencik
abstract noun	-	lawnmawh min
background	-	thunung
binocular	-	khuacinlang
bracket	-	kual
by-law	-	thumeilet
calender	-	nisimna
chairperson	-	hunuk
chapter	-	phung
century	-	kum zalom
circle	-	khawk
committee	-	kamkumna
conservative	-	thukholet
constitution	-	thubullet
consonant	-	laimung
capital letter	-	laimalpi
colon	-	ngakna
collective noun	-	hon genna min
conjunction	-	thuzom
date	-	nimit
degree	-	laipi, letmat
defence	-	kihutna
date	-	nimit
definition	-	telgenna
diary	-	niciapteha
dictionary	-	kamkhiatna
diphthong	-	awnihthuap
editor	-	thuzekpi
envelope	-	lai-ip

flag	-	dialkhai
fundamental	-	thubullet
future	-	tatma
genealogy	-	khangthu
grammar	-	kammalman
gramophone	-	dalpau
history	-	khangtangthu
ink	-	laitui
inkpot	-	laituibung
justification	-	diktansakna
letter	-	laimal, laikhak
liberal	-	thuzaiet
legend	-	tangthu gensawn
library	-	laibuli, laibusal
microscope	-	neucinlang
newspaper	-	thukizakna
noun	-	min
novel	-	phuahtawm tangthu
office	-	zum, nasepna
page	-	limai
paper	-	laidal, laipek
part	-	khawk (laibu)
pen	-	laikung
phone	-	awmal
post office	-	laito
prefix	-	mathuap
preposition	-	munlak
past	-	tatsa
pronoun	-	mintang
punctuation	-	lailepna
proper noun	-	aituam min
pronunciation	-	awsuah
radio	-	galzakna
orthography	-	laigelhzia
script	-	laimal
secretary	-	thuvanpi
sex	-	ci
ship	-	gunkuangpi
spelling	-	laimal gawmzia
stamp	-	lailu
story	-	tangthu
syllable	-	awmal
telephone	-	kigalhona
telegram	-	sikkhaulai
telegraph	-	sikkhauto

tone	-	awkaih
tradition	-	thucin
train	-	meileng
treasurer	-	sumkem
trip thong	-	awthuaphum
typewriter	-	siktawlai
universe	-	khuavannuai
verse	-	tang, dawng
vocabulary	-	pauphazah
volume	-	lom
vowel	-	laiaw
word	-	kammal
x'ray	-	sungetna

2. Laizep ciaptahna

Zolai sungah a kizang mun pha diak laizep ciaptahna pawlkhat hong kigual hi. Lailam nasepnaah a kizam pha mahmahte hi.

comma (,)	-	husanna
semi-colon (;)	-	ngaklang
fullstop/period (.)	-	tawpna
colon (:)	-	ngakna
interrogation mark (?)	-	dotna
quotation mark (“ ”)	-	kamumna
dash (-)	-	gitphei
hyphen (-)	-	thekna
apostrophe (')	-	tanglak
exclamation mark (!)	-	phawna
bracket {[()]}	-	kual, umna
slash (/)	-	gitawn

3. Laizepna zatzia

Laigelhia i cih ciangin laizepna zatzia cihna zah khatin laizep zatzia siam ding thupi hi. Lailep zatzia hih bangteng hi cihna hi loin hihte panin adang tampi i zon behlap ding, i theih behlap ding leh i zat siam beh ding tampi om lai hi cih phawkin i kisin behlap tohtoh lai ding kizam hi.

Husanna (,): A banbana kigelh minte deina: Lianpu, Ngaihno, Khuppi leh Niangta in la sa hi.

Lo lamah buh, vaimim, tang leh mim a po khawm hi.

Nimit gelhna: February 20, 1948

20th February, 1948

Tomlak kammalte kikalah deina: B.A., M.A., Ph.D.

Theih ding: Lai i khet ciangin husanna, ngaklang, tawpna, ngakna cih bang zawh ciangin laimal khatcia awng ding hi.

Ngaklang (;): Husanna sanga sawtzaw, tawpna sanga tomzaw kammal ciaptahna hi.

Laigual guicing nih zopnaah kizang thei hi.

Sangkah na hanciam in; tua hi leh na mai vang ding hi.

Mi tampi in sum bawl hahkat hi; ahieh hangin hau kim pah sam lo hi.

Tawpna (.) Laigual vuicing khat khawlna: Khat leh khat ki-it ni.

A seh genna: 5.5, 90. 75

Kammal tomlakna: M.A., M.Th., Tg., Rev., U.N.O. (Tu hun ciangin tawpna khen se loin MA, MTh, Tg, Rev, UNO cih bangin zong kizang veve hi.)

Min maia kammal cingsa ah kizang lo hi: Lia Cing Lian, Upa Kham Tuang, Pu Kam Hau

Ngakna (:) : Lai Siangtho phung leh tang deina - Luka 15:5, 1 Joh 1:2

Thu khat a kigelhna sungah mi dang kampau khat a kiguan ciangin tua kampauteng pen a nuai gualah *indent* tawh gelh ding ciangin kizang thei hi.

Jesuh in mual tungah hih bangin gen hi:

“Kha thu lamah zawngkhal a kisate sungah...”

A kigelh thu khat, a kicingzaw-a ban gen ding ciangin kidei hi.

Hih vante: namsau, teipi, heipi, temta leh tu hong puak in.

Dotna (?) : Dotna a bawl laigual tawpnaah kizang hi -

Na dam uh hiam?

Meh a al maw?

Niangno hong pai tam?

Hi mah lo diam, mate?

Kamdotna a bat hangin dotna a hi lo kampau pawlkhat om hi. Tuat ah zat ding hi lo hi.

Bang hangin kei tang dingin Jesuh si hiam ci-in ka lungngai hi.

Pasian in bang zah takin hong it hiam cih ngaihsun un.

Pasian hong itna bang zah lian hiam!

(Hih munah Pasian itna a dong hi loin a lim gen nuam hi zaw hi.)

I gelh nop a hih hanga i tel phat lohte na en cian un cihna tawh kizang thei hi.

Thangpi pen Aung San sih kum (1947?)-a suak hi. (1947 mah maw 1948 zaw cih tel lo hi. Ahi zongin hih kiimteng a hih ciangin hih banga i gelh teitei ciangin Thangpi suah hun pawl ding kisansat thei tuam hi.)

Kamumna (“ ”): Mi khat peuh in thu a gen, lai a gelh khat ama gen bang, gelh bang liana i gensawn, i gelh sawn ciangin tuateng ki-um hi.

Gandhi in, “Lai nei lo minam pen minam mangthang hi”, a ci hi.

Eima gen, eima gelh zong i gen sawn kik ciangin um ding hi.

Ke’n zong, “Lungdam lua, Mangpha beek na man in”, ka ci pah hi.

Lai gelhna sungah la thulu um ding hi.

Awn Khan Suan in, “Ka neu laiin lian leng lungnop ding kisa’ng” cih la a puak hi.

Magazin leh thukizakna sungah a kipuak thuluite i gelh kik ciangin um ding hi.

Sia Hau Go in, “Lai Thu” cih a gelh manpha ka sa hi.

Gitphei (--) : Kammal hon khat kalkak ciangin kizang thei hi.

A mangthang pah ding -- ngun leh kham, inn leh lo, puansilh nikten -- sangin Pasian ukna bulbawl masak ding hi.

Thekna (-): Kammal sau khat taklam gual a tat loh cianga khenna hi.

Sanginnah min hong sap lai tak-
in kei zong ka om nuam hi.
Zogam khuapite lakah Te-
dim mah nopsa pen ing.

Kammal kimat pawlkhat a kisim khialh khak ding i lunghihmawh ciangin kikhen
hi.

Ki-itna mah thupi pen hi.
Kei kiangah ki-angtangsak lua kei un.
Nu Ciin Niang in, "Lawm aw," **ci-in** hong sam hi.

Hun khat leh hun khat, mun khat leh mun khat, min khat leh min khat kikal
lahnain kizang thei hi.

October 2-5, 2000 sung Khuado pawl kibawl hi.
1939-1944 sungin Japan gal hong tung hi.
Aizawl-Delhi vanleng tuan man bang zah hiam?
Tedim-English-Hindi-Burmese kammalkhiatna ka bawl hi.

Tanglak ('): Laimal kimelh tangin kizang hi. -

Ka pa'n hong sam hi. (pa in)
Topa'n hong it hi. (Topa in)
Ut le'ng gamla lua lo hi. (lehang)
Ba'm cih leh (Bang hang hiam), Ka'i ve. (Ka hi).

Neihsa lahnain kizang hi -

Hih pen Mungpu' uino hi. Mungpu pen Thang Kham' tapa hi.

Theih ding: Hih bang kam melhna pen Zopauah tampi i nei hi. Tuat khempeuh tanglakna tawh ciapteh ding ci lehang tam lua ding hi. A kitelkhial thei dingte bekah zathuai hi. Na hong pen nong, ka hong pen kong, ding hiam pen diam kici a, tanglakna i zat loh hangin kitel thei veve hi.

Kual (): Kammal khat a deihna a kicianzaw, a kitezaw-a gen beh ciangin kizang hi.

Mungpu (Thang Kham' tapa) pen pil mahmah hi.
Sum tulsawmnga (Rs. 50,000/-) kong khak hi.
Zolai kammal khat minam dangte kammal tawh i lah kik nop ciangin kizang hi.
I gamah zato siamah (nurse) kizam hi.
Lai pilna (education) pen kideih ciat hi.
Gamvaihawmna (politics) mi kim in i tel ding thupi hi.
A kizam lopi-in nambat khat peuhpeuh kual pahpah ding hi lo hi.
Tutung ZBC khoppi mihing (50,000) pha hi. (50,000 kual loh ding)
Langno in (1960) kumin BA zo hi. (1960 kual lo ding)

Git-awn (/): 'A hih kei leh' cihna tangin kizang hi. - Khangnote in min mai ah Lia/Tang gelh hi.

Zum lai nambat ciaptehna in kizang hi. - ZCF/2004/10

4. Kammal kimat leh kihal

Kammal kimat leh kimat lo in a gen nop leh a cih nop a tuam zahin kammal

khiatna kilamdangsak thei a hih manin kidop mahmah ding kisam hi. Kammal kimat leh kimat lo ding zatna a kician leh a kip ngingeu i neih zawh taktak ciangin i lai i pau a khangto mahmah a hi ding hi. Mailamah a kicingzaw sem i neih tohtoh lai kisam ding hi.

Khiatna kicing amah guaka ding theite kammal khat leh khat kihal hi.

No hong pai ta un.

Lai ka sim ding hi.

Kammal nih leh thum a phak hangin tuateng a kigawm khop ciang beka khiatna khat a nei pan a hih leh, tua kammal nih leh thumte kimat ding hi.

Pasian in mihing a bawl hi.

Lingelh thalawp mahmah hi.

Siksingkuang khat leh vainiliap khat lei nuam ing.

Kammal thum val a phak a, saulua i sak leh khen nih suahin thekna tawh peh ding hi.

sakhi-tuihup

puan-aksungsilh

pheituam-sungten

khuasia-meide

va-singdangtu

Khiatna kicing khinsa tuak kammal nih a kizat khop ciangin thekna tawh peh ding hi.

numei-pasal

nungak-tangval

pitek-putek

numei-naupang

annek-tuidawn

tuilu-tuitaw

singnuai-gammual

innsak-innkhang

Mathuap a kithuah kammalte kimat ding hi.

ki : kibuan, kisan, kisuang, kingai, kigen

pi : pigen, pi-et, pisim, pibawl, picing, pisuah

Nungthuap a kithuah kammalte kimat ding hi.

bawl : limbawl, ngaihrawl, deihrawl

dan : hihdan, sepdan, muhdan, gendan, duhdan

huai : deihhuai, duhhuai, enhuai, pilhuai, haihuai, dahhuai

kha : lawngkha, sukha, mukha, ciamkha, satkha, petkha,

khia : honkhia, genkhia, domkhia, dokkhia, lawnkhia

khial : telkhial, nekhial, paukhial, kapkhial, semkhial, hihkhial

lam : khanlam, teklam, duhlam, sanlam, liatlam

pi : huihpi, guahpi, lianpi, lopi, napi, tampi, innpi, tangpi

pih : sihpah, dahpih, deihpih, tonpih, nekpah, dawnpih

sa : hoihsa, olsa, giksa, liansa, sepsa, bawlsa

sak : damsak, maisak, siasak, bawlsak, hoihsak

tan : sattan, bantan, kuaitan, paltan

vai : haivai, khantohvai, cilvai, numeivai, khavai, savai

Mathuap leh nungthuap tawh a kithuah khawm kammalte kimat ding hi.

ki - bawl	: khaibawl, kideihbawl, kiduhbawl
ki - dan	: ki-ukdan, kikepdan, kibawldan, kicihdan
ki - kha	: kisukha, kipalkha, kitawngkha, kikatka
ki - khia	: kilawnkhia, kihawlkhia, kikhahkhia, kidelkhia
ki - khial	: kitheikhial, kizangkhial, kimukhial
ki - pih	: kisihipih, kideihpih, kidnaper, kinuihipih
ki - sak	: kipilsak, kiliansak, kimaisak, kisiamsak

Min gelhzia

Aituam min

Minpi: kammal khatta kihal ding - Gin Lian Kham, Lam Pum

Minno: Kimat ding - Lianpu, Nemno, Khaipi

Nasep minte kimat ding - lokhopa, anhuannu, siamgannu, laihilhpa, mawtawhawlte, sangsiate

Khua leh veng minte kimat ding a, laimalpi tawh pan ding - Lamka, Tedim, Lingthuk, Kansauzang, Singunau

Ganhing minte kimat ding - zawhngeu, sakol, humpinelkai, vacikdawt

Na minte kimat ding - manta, samphok, tutphah, siktawlai, pheituamsing

Beh min, minam min, khuami, gammite kimat den ding a, laimalpi tawh pan ding - Suantak, Hatlang, Mualnuamte, Tedimte, Aizawlte, Lamkate, Indiate, Kawlte

Min khat a khatna kicingzaw dinga kammal dang khat tawh a kigawm ciangin kimat ding hi.

Min + min : gam-ak, lailu, laiip, khamkhi

Min + tatna : nitang, guahzu, meikhu, sangkah, tuitawi, sammet, samhiat

Min + pianzia : mihau, mangpha, kampha, thupha, thaupi

Tatna gelhzia

Tatna lak kammalte tang din ding hi - pai ding, ciah sawm, en ning, mu nung

Tattatna lak kammalte kimat ding hi - sasa, gengen, cici, nuinu

Tatsa lak kammalte tang din ding hi - pai zo, bei ta, sim khin

Tatsa zemthuah kammal leh tatsa lak kammalte kimat ding hi - gai khinzo, gai khinta, gai khinzota

Tatna huh kammalte a dangte tawh kihal ding hi - Amah hong pai ding hi. Kei va vak ning. Thupha na ngah ta in.

Tatna khat pan a khatna kicingzaw dinga kammal khat tawh a kizop ciangin, tua kammal tegel kimat ding hi.

Tatna + tatna zem : kumsuk, kahto, phelkham, balkek, domto, tawisang

Tatna zem gelhzia pawlkhat

pahpah	hithiat	beubau
suasua	gige	seusau
khiankhian	miaimuai	teutau
ngiungeu	citciat	zelzal
liauluau	litliat	zihziah

Pianzia gelhzia

Na khat peuhpeuh' pianzia a lak kammal in awmal khat a neih leh tang din ding a, awmal nih a neih leh a kimata gelh ding hi.

Ak vom khat ka nei hi.

A tapa pil mahmah ding hi.

Thu lamdang na za maw?

Tumul puan khat hong puak in.

Pianzia a zemthuah kammalte kimat ding hi.

bem velval, gawng geuhgauh, lian biaubuau, neu cikcik, san liklek, pak veuvau

Pianzia tehpih kammalte kimat ding hi.

baihzaw	baihzawlai	baihpen	baihpenpen
---------	------------	---------	------------

hauzaw	hauzawlai	haupen	haupenpen
--------	-----------	--------	-----------

lianaw	lianawlai	lianpen	lianpenpen
--------	-----------	---------	------------

dikzaw	dikzawlai	dikpen	dikpenpen
--------	-----------	--------	-----------

limzaw	limzawlai	limpen	limpenpen
--------	-----------	--------	-----------

Theih ding: 'zawlai' a khatna dang neia i zat ciangin tangdin ding hi -

Uzaw napi-in kahneh zawlai hi ven.

Mi mintanga kizang kammalte gelhzia

kei	keimah	keimah mah
-----	--------	------------

nang	nangmah	nangmah mah
------	---------	-------------

a	amah	amah mah
---	------	----------

ko, kote	komau	komau mah
----------	-------	-----------

ei, eite	eimau	eimau mah
----------	-------	-----------

no, note	nomau	nomau mah
----------	-------	-----------

amau, amaute	amau	amau mah
--------------	------	----------

Munlak gelhzia

Awmal khat a nei munlak kammalte tangdin ding hi:

Haka ah ka pai nuam hi.

Inn pua na hah siang in.

Siapa kiang va gen in.

Awmal nih a nei munlakte kimat ding hi:

kiangah	sunglam
---------	---------

saklam	kikal
--------	-------

khungdawn	luvum
-----------	-------

geinai	tungah
--------	--------

Thuzom gelhzia

Thuvui khat leh vui khat a kizomsak kammal pen thuzom kici hi.

Ui leh kel bang uh hi.

Khupno pai nuam loin ciah kik hi.

Niangno lungdama kei ka dah hi.

A liat hangin thanem hi.

Phazah gelhzia

Nambat mal thum a val ciangin a nunglam pan mal thumhal tain husanna koih ding hi.

1,000 12,000 123,000 1,234,000
Telefon , kum, laimai nambat cihte ah husanna koih loh ding hi.
Tel 26193651
kum 2000
laimai 2500

Dinmun lak nambatte hih bangin - 1na, 10na, 50na
Laimal tawh awmal nih a phate hih bangin - sawmnih, samnga, zaguk
Laimal tawh awmal nih a valte hih bangin -
sawm-leh-nih, sawmnih-guk, sawmsagih-sagih, zanga-sawmnga, tulkhath-
zakua-sawmkuakua, tulnih-leh-nga
Dinmun lakte hih bangin - khatna, sawmna, sawmsagih-sagihna, a masa, a
tawpna, khatveina, ngaveina, zaveina
A huama gelhzia - tampi, honpi, pawl hat, tawmkhat, themno, nengcik

Laimalpi zatzia

Thulupi gelh ciangin laimal khempeuh laimalpi tawh kigelh thei hi –
ZOGAM TANGTHU
Thululai gelh ciangin kammal khat ciat laimalpi tawh kipan thei hi –
Theihtuak Cidamna Thu
Thuluneu gelh ciangin laigual patna bek laimalpi tawh kigelh hi –
Ka la deihpen
Aituam min, khua min, gam min, beh min, minam min i gelh ciangin laimal
masapen laimalpi tawh gelh ding hi -
Pau Cin Hau, Lamka, India, Suante, Zomi, Kawlte, Sente
Nipikal min leh kha min laimalpi tawh pat ding hi –
Nipi, Nilai, Gamkha, Tunkha
Tomlak ciangin laimalpi kizang hi -
BA, ZCF, USA, UNO
Biakna min gelh ciangin laimal masapen laimalpi tawh gelh ding hi - Khristian,
Buddha, Hindu, Muslim, Sikh, Jain, Laipian

Laimalsawi (italics) zatzia

Laigelhna sungah laibu leh thukizakna, magazin cih bang minte laimalsawi tawh
gelh ding hi.- *Suangpi Mualsuang* ka sim hi.
Zomi Tangko na sim ngei hiam?
Delhi pan kihawm *Vaphual* ka ngah hi.

La gelhzia

La nam tampi om a, a la nam tawh kisaiin a gelhzia ding a kilawmzaw om
thei ding hi. Tuate a vekin i gen theih loh hangin Khristian La leh Zo aw tawh
kiphuak la pawlkhat gelhzia ding gen ni. Khristian la pen gual li khawng hi zaw
deuh hi. Tuate pen a gual maha gelh ding hi a, laidal awng tah ci-a ban gelh phei
mawk ding ngeina hi lo hi. Sakkik om a hih leh tua zong a dangte tawh kikiap
ding hi. Hih bangin -

Pasian hong hehpihna thupha,
Kei tung hong tun theihna;
Ka kilawm lohpi hong deihna,

Bang ci bang hiam thei ke'ng.

*Ahah hang ka uppa ka thei hi,
Amah muanhuai hi, ke'n ka thei zo hi;
Ama tung ka piaksate zong,
Keem zo ding hi, tua ni dong.*

I zola, zawl la, sannem la cihte pen a gelh masate in a bul ciaptehnain **(a)** na gelh uh a, a dawn lamah **(b)** na gelh uh hi. Hih pen la tampi gelh ding hi lehang tawlhuaipi khat suak ding hi. Khristian la i gelh ciangin dawng khat leh a sakkik i kikkiapsak mah bangin Zo la zong la bul leh la dawn pen kikkiapsak lehang kitel ding hi. Gual nihin i gelh a, gual thumin i gelh a hi zongin gual masa peuhpeuh laimalpi tawh pat ding hi. La peuhpeuh gual khat khawng gelh pak ding hi lo a, a kicinga gelh ding i hih leh, la a hi lo thu dangte tawh helkhawm gawp loin lateng pen gual tuam khatin gelhkhiat tawntung ding hi. Tua a hih kei leh a bul a dawn zong kikhen thei lo hi. Hih bangin gelh ding hi -

1. *Zo Minam Ni lam bang pak ding,
Lia leh tang i kim nam aw.
Pupa khan gui bang i zopna,
Dimtui tual tawh lawm sa'ng e.*
2. *Zing ka zin sawl bang ka banna,
Nuna nuam e, gual tong a nuam e.
Nun a nuam e, gual tong a nuam e,
Ciin leh tuai laiah ka hei cim la'ng e.*
3. *Tongsia kilawh dah se vai e,
Pham ta lei lah kul sinah,
Khalei nu bem tang muang ding aw e.
Khalei nu bem tang muang ding aw,
Tung ciang thangvan i tungah,
Laukha lailung zuang ta ding aw e.*

Laizep zatzia bekbek hih zahta i genna pen bang hang hiam i cih leh, lai i gelh ciangin a thu a gelh hi hang a, a aw, a gin a kigelh hi lo hi. Tua a hih manin lai i sim ciangin a thu leh a kim a pama kigen thute ngaihsun kawma sim ding kism hi. Laimal in a lawh theih khempeuh tawh mawk bulh kawikawi ding hi lo hi. Laimal gawm a kibat hangin a khatna, a cihnopna leh a awsuah zong a tuamtuam hi thei hi. A awsuah zuiin a khatna zong tuam hi. Gentehna dinga kilak thei zel khat pen 'tang' cih laimal a hi hi. Hih bangdan pen kammal dang zong tampi om hi.

Nitak ciangin kha hong tang hi.
Lo ah mim leh tang ka cing uh hi.
Thu ngente in an a tang uh hi.
Kei tangin Jesuh a si hi.
Lam dik lam tang hong tawn un.
Pasian biate tang loin tu khipkep hi.
Naupangte in tang natna ngah thei hi.
Khanglui laiin, "Ka zu hong tang tapeuh in," kici vauvau uh hi.
Sa ben ciangin khangnote in tang hawl uh hi.

Gam lak ah tang khat hong tai hi.
 Buan nawi sung ah ka khe tang hi.
 Inn lam nadingin leisek tang tul tampi kism hi.
 Thau tang khat tawh ka kap leh tuk pah lian hi.
 Kawltu a tang ah khiaktan in.
 Ankam tang neucik khat pen lianpi suak thei hi.
 Upate in, “Tanga si Kawl in kah,” cih paunak na nei uh hi.
 Tu hunin kha ngah mah, kha tang mah hong tamta hi.
 Khat tang gua bang ka hing zo diam?
 Zanah tang bang zah na kem lai hiam?

Tua a hih manin vowel thuap (aa, uu, ee, ii), h leh n behlap cihte tawh a kicing zo tuan hi lo a hih ciangin a man taka lai sim i kisin ding kism hi.

5. Phazah Simna

Tanglaini phazah simna tampi neih a kisapna om lo a hih manin a min zong kinei lo hi. Ahih hangin tu khang ciangin a min i theih zawh loh zah dong phazah sim ding, gen ding a kisapna hong om leuleu hi. Nambat tawh kisai laibu leh gelhna pawl longal nambat tawh hi loin lai kammal tawh gelh a hoihzawkna zong om thei hi. “Cingno in kum 19 a phak kumin BA man hi”, cih sangin “Cingno in kum sawm-leh-kua a phak kumin BA man hi”, cih kilawm zaw hi.

khat	1
sawm	10
za	100
tul	1,000
tulsawm	10,000
tulza	100,000
then	1,000,000
thensawm	10,000,000
thenza	100,000,000
sang	1,000,000,000
sangsawm	10,000,000,000
sangza	100,000,000,000
awn	1,000,000,000,000
awnsawm	10,000,000,000,000
awnza	100,000,000,000,000
mak	1,000,000,000,000,000
maksawm	10,000,000,000,000,000
makza	100,000,000,000,000,000
am	1,000,000,000,000,000,000
amsawm	10,000,000,000,000,000,000
amza	100,000,000,000,000,000,000

Hih banah amtul, amthen, amsang, amawn, ammak, ammaksawm, ammakza, ammaktul, ammakthen, ammaksang ci-a sim tohtoh ding hi.

6. Rom Nambat

Zolai sungah Rom nambat kinakzat khol lo hi. Ahih hangin mun dang gam dang pana kikhen laibu leh magazinte ah a kizatna tam a hih manin tawm beek theih loh kiphamawh hi.

1	I
2	II
3	III
4	IV
5	V
6	VI
7	VII
8	VIII
9	IX
10	X
20	XX
30	XXX
40	XL
50	L
60	LX
70	LXX
80	LXXX
90	XC
100	C
200	CC
300	CCC
400	CCCC
500	D
600	DC
700	DCC
800	DCCC
900	CM
1000	M
2000	MM

7. Ni khat hun khenna

Khanglui hun laia ni khat hun khenna hi a, hihte lim takin zangin ciapteh thei lehangin i khanglui nuntakzia theihna tawh kizom hi.

khuavak
nisuak
vai hun
vai hamsan
sun kim
nikai
sial hawlhun
vai ciahhun
nitum

ak gilka
sanggam melmak
khuamial
sawm ciahhun
zawllen hun
daipam luphun
luphun
zankim
ak khuan
ak masa khuan
singkhe tan
phalvak

8. Nipikal min

Khaglui laiin niciaptehna nei lo i hih manin Nipikal cih zong om tuan lo hi. Mikang hong khang a, Khristian biakna thu hong tun tawh kitonin Nipikal min neih loh hong kiphamawh hi. Hih bangin min vawhna a kician minam bup leh gam bup in i zat theih ding lailam nasemte tavuan hi.

Sunday	-	Nipi
Monday	-	Pizing
Tuesday	-	Pithai
Wednesday	-	Nilai
Thursday	-	Laizing
Friday	-	Laithai
Saturday	-	Nino

9. Kha min

Khaglui laiin vantung khapi mah en gige-a kisim a hih manin tu huna Nisimna i zat tawh kha min zong kituak kim lian lo hi. Ahih hangin hih bangin bulh lehang a kinawlpen hi dingin a kizang a hi hi.

January	-	Theinosihkha
February	-	Tunkha
March	-	Dota
April	-	Dopi
May	-	Zingkha
June	-	Gamkha
July	-	Tangsihkha
August	-	Tangkha
September	-	Phalkha
October	-	Khuadokha
November	-	Nokha
December	-	Kaukha

10. Khat lawhna

Thu khat, na khat lawhna kammal tuam khat i neih citciatna pen i kampau a hoihna, a kicinna leh a thupina hi. Thau pen “Tawn bang zah hiam?” kici ngei lo a,

“Lawng bang zah hiam?” kici hi. Tua bangin a kituahpih kammal lawhna om citciat hi.

aisa li	-	kop khat
bi tel thum	-	phuk khat
bi phuk nih	-	puak khat
dak thum	-	bu khat
kam	-	mal khat
la	-	dawng khat
lo	-	cing khat
mawza nih	-	bulh khat
khedap nih	-	bulh khat
innsun nih	-	tuah khat
sing-at mi nih	-	kap khat
lengkai gan nih	-	kap khat
vok no khat	-	gual khat
thu	-	gui khat
thau	-	lawng khat
pat hual khat	-	tot khat
vok gual guk	-	tuk thum khat
tangho tun khat	-	phel khat
zabel khat	-	tang khat

11. Min lawhna

Hih min lawhnate a man taka i zat theih ding kizam hi.
Ak pa pen aklui kici hi.
Ak nu a tui nai lote akla kici hi.
Aktui a keuh thei lote adah kici hi.
Ankung tuh loh-a a po tawm mawkte ali kici hi.
Bawng, sial a tal golte akul kici hi.
Bawng, sial, sakola kipan ganhing ta nei nai lote ala kici hi.
Gan ta nei thei lote acing kici hi.
Numei ta nei thei lote tassel kici hi.
Sai, zangsial, ngal a gol a tangtatte akhat kici hi.
Ui a gualnote amungdeng/amungtu kici hi.
Vok nu ta nei nai lote akhial kici hi.
Zawng a pa a golte akuh kici hi.
Zusa a pa gol a tangtatte atol kici hi.

12. Innkuan Kizopna

Zo innkuan khat in khang kua dongin hih a nuaia bangin kizopna kinei diudeu hi.

1. Pute' pu	:	pu-sawnsawn
2. Pute' pa	:	pu-sawn
3. Pate' pa	:	pu
4. Pute' ta	:	pa
5. Pute' tu	:	ei (nang/kei)
6. Pate' tu	:	ta
7. Tate' ta	:	tu

8. Tate' tu : tu-sawn
 9. Tute' tu : tu-sawnsawn

Hih ciang val innkuan kizopna, kisapna, kilawhna kammal om nawn lo hi.

13. Kammal Kilehbulh

Kammal pawlkhat a kilehbulh kammal a om lianlian pawl om hi. Tuatē pen a zatna ding san tak mahah zang thei lianlian lehang kampau kilawmsak a, i lai gelh hoihsak pah hi.

aitam	-	cilgil
angvan	-	pampaih
cingh	-	cil
cingkam	-	khuaval
citak	-	zulhtat
cingdawt	-	tukalh
cimtak	-	lawp, uk
ciapteh	-	mangngilh
ciin	-	theu
duai	-	ngot
dim	-	hawm
dim	-	bua
deihsak	-	haza
dikzul	-	phengphi
dangdal	-	buliah
genpal	-	nehno
gualheu	-	guallel
gualhuai	-	tangtat
gamlum	-	gamdai
giautau	-	niang, tai
gik	-	zang
hau	-	zawng
hat	-	zawm
hiam	-	mawl
hing	-	si
hong	-	khak
ham	-	nel
haksa	-	baih, ol
hawmsem	-	nebum
hanciam	-	zawkna
kaai	-	sawn
khauh	-	nem
kawt	-	keu
khang	-	kian
khiim	-	phawng
khup	-	thal
khawm -	thehthang	
khangma	-	lol

khawngkhong	-	man nei
kunta	-	lukhat
kilang	-	kiliah
kilem	-	kihua
kiliansak	-	kiniamkhiat
kikelki	-	kithuhual
kiuitui	-	uitui buaksuah
kihhuai	-	limci
ki-it	-	kimudah
ki-el	-	kilawmta
kigak	-	kikol
kivang	-	kizing
lungdam	-	heh
lungduai	-	lungtom
lentuah	-	helhawt
lomthaw	-	kicing
liau	-	nem
lut	-	pusuak
la	-	pia
leitawi	-	dinkik
mial	-	vak
meidawi	-	hangsan
maitai	-	maigum
maingal	-	maizum
mainawt	-	nungkin
manlang	-	ziakai
mitcim	-	mitmawk
mawh	-	dik
nuam	-	dah
nui	-	kap
neu	-	lian
no	-	gol
nawi	-	hul
ngat	-	thuang
ngentel	-	polhteh
nuamsa	-	genthei
namtui	-	namsia
ngalhat	-	zawngkhal
pil	-	hai
pal	-	gei
paai	-	tawm
pulak	-	im
patau	-	ngaihsun
pahtawi	-	daisak
pakta	-	mitdong

phat	-	gensia
sak	-	nip
sah	-	pa
sau	-	tom
sang	-	niam
sun	-	zan
siangtho	-	nin
suakta	-	awk
suahngal	-	zahkai
tang	-	liap
thak	-	lui
thau	-	gawng
thuk	-	dai
tam	-	tawm
tawldam	-	gim, tawl
thanuam	-	thadah
thuman	-	thuzuau
thuphapia	-	hamsiat
tuahpha	-	tuahsia
tangzang	-	tuan tual
tanzau	-	kawcik
vah	-	kial
vot	-	sa
vang	-	bing
vang	-	zing
vakthap	-	kibilhcip
zingsang	-	nitak
zo	-	lel
zol	-	tawng
zang	-	kham, ken
zuak	-	lei
zual	-	le
zai	-	gek
zap	-	cip
zum	-	lah
ziat	-	vei

14. Tehpih kam leh paunak

I kammal thu a bunsak, i lai gelh a kilawmsak gentehna kammal leh paunak a tuamtuam tampi i nei hi. Tuate a hunhunin zang theiin, a thu tawh kituak dingin bulh siam lehang hoih hi. Gentehna dingin tawmkhat hong kilak hi.

Aisa longeka zawl bang
 Bak tawh kibang
 Khuttung lumleh bang
 Misi vaikhak bang

Singtung va tuang bang
 Ui leh kel bang
 Ciah kuan bal em
 Kikausi phum
 Kel lu phum kidawk
 Meikuang paisuak
 Sakhi a pi san, a no san
 Nu thu mang, pa thu mang a nahlawh pek
 Vaphual tang ding va-ak tang
 Mihing leh papo
 A si masa puantuam tang
 Zuau in a khap tawn
 Akta duhgawl kilawh khuh
 Hawmsem nungta, nembum si

15. Lai Siangtho min

Lai Siangtho bu min pen Mikanglaia kigelh leh Zolaia a kigelhzia telkhialh theih hi. Tua banah Zolaia kigelh Lai Siangtho bu min zong tomlakna tawh theihkhop ding hi. Tua a hih manin laibu min leh tomlakna gelhzia lim ngaihsut diak dingin hoih hi. Tomlakna ah Thuhilhikikna pen Thkna kici a, Thuhilhna pen Thna kici a, telkhialh baihlam hi. Ruth leh Jeim bu in tomlakna nei lo cih zong theih ding hi. Laigelhna leh kam tawh gennaah Khang Tangthu Masa, Khang Tangthu Nihna, Johan Masa, Johan Nihna, Johan Thumna i cihte pen tomlakna tawh i gelh ciangin 1 Khang, 2 Khang, 1 Joh, 2 Joh, 3 Joh ci-in nambat pen kikoih masa hi. Tua pen mangngilh lo-a zat theih kisam hi.

Lai Siangtho sungah aituam min, khua min, gam minte zong Lai Siangtho Nasepna (Bible Society) in a thukimna tawh a kizang Lai Siangtho sunga bangin kuamah peuh in zuih hamtang sawm lehang hoih ding hi. Gentehnain, Adan, Ivua, Abiahang, Zizusalen, Zawmah, Zeisu, Khazih, Mazih, Maku, Tapidaw, Kalani, Betlen, Pitazu ci loin Adam, Evua, Abraham, Jerusalem, Rom, Jesuh, Khrih, Mari, Marka, Khristian, Kalvari, Bethlehem, Piter cih ding a hi hi. Hih tawh kisai a kicinga thei nuamte in Zomi Baptist Convention, Falam, Chin State in UBS Translations Consultant' makaihna tawh a bawl *Spellings of Proper Names in Chin Bibles* (1990) et ding hi.

Old Testament	Thuciam Lui	Tomlak
Gensis	Piancilna	Pian
Exodus	Paikhiatna	Pai
Leveticus	Siampi Laibu	Siam
Numbers	Gamlakvakna	Gam
Deuteronomy	Thuhilhikikna	Thkna
Joshua	Joshua	Josh
Judges	Thukhente	Thkn
Ruth	Ruth	Ruth
1 Samuel	Samuel Masa	1 Sam
2 Samuel	Samuel Nihna	2 Sam
1 Chronicles	Khang Tangthu Masa	1 Khang
2 Chronicles	Khang Tangthu Nihna	2 Khang

Ezera	Ezera	Ezr	
Nehemiah	Nehemiah	Neh	
Esther	Esther	Est	
Job	Job	Job	
Psalms	Late	La	
Proverbs	Paunak	Pau	
Ecclesiastes	Thuhilhna	Thna	
Song of Songs	Solomon La	Sol	
Isaiah	Isaiah	Isa	
Jeremiah	Jeremiah	Jer	
Lamentations	Kah La	Kah	
Ezekiel	Ezekiel		Ezk
Daniel	Daniel	Dan	
Hosea	Hosea	Hos	
Joel	Joel	Joel	
Amos	Amos	Amos	
Obadiah	Obadiah	Oba	
Jonah	Jonah	Jon	
Mikah	Mikah	Mik	
Nahum	Nahum	Nah	
Habakkuk	Habakkuk	Hab	
Zephaniah	Zefaniah	Zef	
Haggai	Haggai	Hag	
Zechariah	Zekhariah	Zekh	
Malachi	Malakhi	Mal	

New Testament

Matthew
Mark
Luke
John
Acts
Romans
1 Corinthians
2 Corinthians
Galatians
Ephesians
Philippians
Colosians
1 Thessalonians
2 Thessalonians
1 Timothy
2 Timothy
Titus
Philemon
Hebrews

Thuciam Thak

Matthai
Marka
Luka
Johan
Sawltak
Rom
Korin Masa
Korin Nihna
Galati
Efesi
Filipi
Kolose
Thesalon Masa
Thesalon Nihna
Timoti Masa
Timoti Nihna
Titu Masa
Filemon
Hebru

Tomlak

Mat
Mk
Lk
Joh
Sawl
Rom
1 Kor
2 Kor
Gal
Ef
Fil
Kol
1 The
2 The
1 Tim
2 Tim
1 Titu
File
Heb

James	Jeim	Jeim
1 Peter	Piter Masa	1 Pi
2 Peter	Piter Nihna	2 Pi
1 John	Johan Masa	1 Joh
2 John	Johan Nihna	2 Joh
3 John	Johan Thumna	3 Joh
Revelation	Mangmuhna	Mang

16. Lai Siangtho Khet Kum

Gam tuamtuam leh minam tuamtuam sungah Missionaryte pen sanginn leh lai hilh masate a hih mah bangin Zogam leh Zomite in lai i ngah masakna pen missionaryte ahi hi. Tua a hih manin laibu i ngah masakte pen Lai Siangtho leh La Bu hong hih manin Lai Siangtho kitei kum leh khat kum pen lailam nasepte in i theih nopna hong tam hi. Tua a hih manin Lai Siangtho Nasepna zum in a ciaptehna tawh enkakin hong kigual hi.

Pau	Laibu	TT	LS
1. Lusei	1898	1916	1959
2. Mara	1912	1928	1956
3. Tedim	1914	1932	1977
4. Vaiphei	1917	1957	1981
5. Haka	1920	1940	1978
6. Hmar	1920	1946	1969
7. Asho	1921	1954	
8. Thadou/Kuki	1924	1942	1971
9. Falam	1933	1952	1991
10 Khumi	1935	1957	
11. Paite	1940	1951	1971
12. Biate	1949	1985	1991
13. Zotung	1951		
14. Ngawn	1951		
14. Gangte	1952	1959	1991
15. Kom Rem	1954	1976	1996
16. Simte	1957	1975	1993
17. Hallam	1960		
18. Bawm	1961	1977	1989
19. Zou		1967	1993
20. Darlong		1995	
21. Siyin		1995	
21. Mun		1995	
21. Daai		1996	
22. Hrangkhol		1997	

17. Kipawlina

Lai i bawl ciangin Zogam leh Zo minam tawh kisai kipawlina i theih a kisap hun om thei hi. Tuata a kicingin i kaikhawm kim zawh loh hangin hih laiah biakna lam tawh kisai pawlkhat hong kigual hi. Laigelhna ah kipawlina min i gelh ciangin tua lai sung mahah a kigen kikkik lai ding a hih leh atomlakna pen kualna sungah

khatvei gelhkhop pah ding hi. Tua zawh ciangin tomlakna bek tawh gelh zom suak lehang laitui, laidal hong phatuam pah hi.

Min leh Gam	Tomlakna	Mun
Asho Chin Baptist Conference Sandoway, Myanmar	ACBC	
Assemblies of God Lamka, Manipur	AG	
Assemblies of God Chin State	AG	Tedim,
Baptist Church of Manipur Lamka, Manipur	BCM	
Baptist Church of Mizoram Zotlang, Mizoram		BCM
Catholic Church Lamka, Manipur		
Catholic Church Chin State		Tedim,
Chin Baptist Association Lamka, Manipur	CBA	
Chin Baptist Association Kalaymyo, Myanmar	CBA	
Chongthu Baptist Association Imphal, Manipur	ChBA	
Church of Christ Lamka, Manipur	COC	
Evangelical Assembly Church Lamka, Manipur	EAC	
Evangelical Baptist Convention Lamka, Manipur	EBC	
Evangelical Christian Association Lamka, Manipur	ECA	
Evangelical Congregational Church of India Lamka, Manipur	ECCI	
Evangelical Free Church of India Shillong, Meghalaya	EFCI	
Evangelical Organization Church Lamka, Manipur	EOC	
Evangelical Synod Church Lamka, Manipur	ESC	
Evangelical Thangkhal Christian Association Lamka, Manipur	ETCA	
Falam Baptist Association Chin State	FBA	Falam,
Full Gospel Church	FGC	

Yangon, Myanmar		
Fundamental Baptist Church Lamka, Manipur	FBC	
Gangaw Baptist Association State	GBA	Chin
Gangte Baptist Association Lamka, Manipur	GBA	
Haka Baptist Association Chin State	HBA	Haka,
Independent Church of India Lamka, Manipur	ICI	
Kalay Valley Baptist Association Kalaymyo, Sagaing Div	KVBA	
Kalay Zomi Baptist Association Kalaymyo, Sagaing Siv.	KZBA	
Khuga Sadar Presbytery Lamka, Manipur	KSP	
Kom Rem Baptist Association Imphal, Manipur	KRBA	
Kuki Baptist Convention Imphal, Manipur	KBC	
Kuki Chin Baptist Association Homalin, Sagaing Div.	KCBA	
Kuki Christian Church Imphal, Manipur	KCC	
Manipur Gam Presbytery Lamka, Manipur	MGP	
Manipur Presbyterian Synod Lamka, Manipur	MPS	
Matupi Baptist Association Matupi, Chin State	MBA	
Nagaland Kuki Baptist Association Nagaland	NKBA	
New Testament Baptist Church Lamka, Manipur	NTBC	
Presbyterian Church of India Shillong, Meghalaya	PCI	
Presbyterian Church of India (Reformed) Lamka, Manipur	PCI®	
Presbyterian Church Synod Aizawl, Mizoram	PCS	
Reformed Presbyterian Church Lamka, Manipur	RPC	
Salvation Army Aizawl, Mizoram	SA	
Seventh-day Advantist	SDA	Tedim,

Chin State		
Seventh-day Adventist		SDA
Aizawl, Mizoram		
Siyin Region Baptist Association	SRBA	
Khuasak, Chin State		
Tamu Valley Baptist Association	TVBA	Tamu,
Sagaing Div.		
Tedim Baptist Association	TBA	Tedim,
Chin State		
Thadou Baptist Association	TBA	
Motbung, Manipur		
Thantlang Association of Baptist Churches	TABC	
Thantlang, Chin State		
Tonzang Township Baptist Association	TTBA	
Tonzang, Chin State		
Tuithaphai Presbytery	TPP	
Lamka, Manipur		
United Pentecostal Church	UPC	
Lamka, Manipur		
Zomi Baptist Convention	ZBC	Falam,
Chin State		
Zomi Baptist Convention of Myanmar	ZBCM	
Kalaymyo, Sagaing Div.		
Zo Baptist Association	ZBA	
Kalaymyo, Sagaing Div.		
Zomi Baptist Church	ZBC	
Champhai, Mizoram		
Zomi Christian Church	ZCC	
Lamka, Manipur		
Zotung Baptist Association	ZBA	
Zotung, Chin State		

Hih *Lai Zat Tangzang* sungah laizepna zatzia, laimal kigawm leh kikak ding, Zopau Nipikal min, kha min, phazah simna, tehpih kam leh paunak, kammal kilehbulh leh lailam nasemte in a theihhuai thu tuamtuam manlanga zat theih pakpak ding leh et ziauziau ding kigual hi.

Laibawlpa Rev. Khup Za Go, MA, MTh in mi tuamtuam bawl Zolai gelhzia laibute enkaka a bawl hi a, amah mah in zong *Zat Tangzang* (1984) leh *Lai Bang Ci Gelh Ding* (1988) cih bute bawl ngei hi.